KOMISSION ASETUS (EY) N:o 968/2002,

annettu 6 päivänä kesäkuuta 2002,

Yhdistyneen kuningaskunnan interventioelimen hallussa olevan ohran vientiä koskevan pysyvän tarjouskilpailun avaamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 ([1]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) N:o 1666/2000 ([2]), ja erityisesti sen 5 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Komission asetuksessa (ETY) N:o 2131/93 ([3]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1630/2000 ([4]), vahvistetaan interventioelinten hallussa olevien viljojen myyntiinsaattamista koskevat menettelyt ja edellytykset.

(2) Nykyisessä markkinatilanteessa olisi avattava pysyvä tarjouskilpailu Yhdistyneen kuningaskunnan interventioelimen hallussa olevan 25 000 tonnin ohramäärän viemiseksi.

(3) Toiminnan ja sen valvonnan säännönmukaisuuden varmistamiseksi on vahvistettava erityiset yksityiskohtaiset säännöt. Tämän vuoksi on aiheellista säätää vakuusjärjestelmästä, jonka avulla varmistetaan, että haluttuja tavoitteita noudatetaan ilman, että toimijoille tulee liian suuria kuluja. Tämän vuoksi olisi poikettava tietyistä säännöistä, erityisesti asetuksen (ETY) N:o 2131/93 osalta.

(4) Jäsenvaltion on maksettava korvaukset, jos ohran siirtäminen on yli viisi päivää myöhässä tai vaaditun vakuuden vapauttamista lykätään interventioelimestä johtuvista syistä.

(5) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Jollei tämän asetuksen säännöksistä muuta johdu, Yhdistyneen kuningaskunnan interventioelin avaa asetuksessa (ETY) N:o 2131/93 vahvistettujen edellytysten mukaisesti pysyvän tarjouskilpailun hallussaan olevan ohran viemisestä.

2 artikla

1. Tarjouskilpailu koskee kolmansiin maihin vietävän 25 000 ohratonnin enimmäismäärää, lukuun ottamatta Amerikan yhdysvaltoja, Kanadaa ja Meksikoa.

2. Alueet, jonne 25 000 tonnia ohraa varastoidaan, ilmoitetaan liitteessä I.

3 artikla

1. Poiketen siitä, mitä asetuksen (ETY) N:o 2131/93 16 artiklan 3 alakohdassa säädetään, viennistä maksettava hinta on tarjouksessa mainittu hinta.

2. Tämän asetuksen mukaisesti toteutetun viennin osalta ei sovelleta vientitukia, vientimaksuja eikä kuukausikorotuksia.

3. Asetuksen (ETY) N:o 2131/93 8 artiklan 2 kohtaa ei sovelleta.

4 artikla

1. Vientitodistukset ovat voimassa toimittamispäivästään, asetuksen (ETY) N:o 2131/93 9 artiklassa tarkoitetussa merkityksessä, neljännen toimittamispäivää seuraavan kuukauden loppuun.

2. Tämän tarjouskilpailun yhteydessä esitettyihin tarjouksiin ei voi olla liitettynä komission asetuksen (EY) N:o 1291/2000 ([5]) 49 artiklan osalta tehtyjä vientitodistushakemuksia.

5 artikla

1. Poiketen siitä, mitä asetuksen (ETY) N:o 2131/93 7 artiklan 1 kohdassa säädetään, ensimmäisen osittaisen tarjouskilpailun tarjouksien esittämisen määräajan vahvistetaan päättyvän 13 päivänä kesäkuuta 2002 kello 9.00 (Brysselin aikaa).

2. Seuraavan osittaisen tarjouskilpailun tarjouksien esittämisen määräaika päättyy kunakin torstaina kello 9.00 (Brysselin aikaa).

3. Viimeinen osittainen tarjouskilpailu päättyy 22 päivänä toukokuuta 2003 kello 9.00 (Brysselin aikaa).

4. Tarjoukset on talletettava Yhdistyneen kuningaskunnan interventioelimen haltuun.

6 artikla

1. Interventioelin, varastoija ja tarjouskilpailun voittaja voivat, tarjouskilpailun voittajan valinnan mukaan, joko ennen erän siirtoa varastosta tai siirron aikana, ottaa yhteisellä sopimuksella vähintään yhden vertailunäytteen 500:a tonnia kohden sekä määrittää ne. Interventioelin voi valtuuttaa edustajan sillä edellytyksellä, että tämä ei ole varastoija.

([1]) EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.
([2]) EYVL L 193, 29.7.2000, s. 1.
([3]) EYVL L 191, 31.7.1993, s. 76.
([4]) EYVL L 187, 26.7.2000, s. 24.
([5]) EYVL L 152, 24.6.2000, s. 1.

Määrityksen tulokset on toimitettava komissiolle kiistatapauksessa.

Vertailunäytteiden otto ja määritys on tehtävä seitsemän työpäivän kuluessa tarjouskilpailun voittajan esittämästä pyynnöstä tai kolmen työpäivän kuluessa, jos näytteet otetaan siirrettäessä viljat varastosta. Jos näytteiden lopputulokset osoittavat, että laatu on

a) tarjouskilpailuilmoituksessa ilmoitettuja arvoja parempi, tarjouskilpailun voittajan on hyväksyttävä erä sellaisenaan;

b) interventioon vaadittavia vähimmäisominaisuuksia parempi, mutta tarjouskilpailuilmoituksessa kuvattuja laatuarvoja huonompi, eron sisältyessä kuitenkin seuraaviin rajoihin:

   — 2 kilogrammaa hehtolitralta ominaispainosta, joka ei kuitenkaan saa olla pienempi kuin 60 kilogrammaa hehtolitralta,

   — yksi prosenttiyksikkö kosteuspitoisuudesta,

   — puoli prosenttiyksikköä komission asetuksen (EY) N:o 824/2000 ([1]) liitteen B.2 ja B.4 kohdassa tarkoitetuista epäpuhtauksista ja

   — puoli prosenttiyksikköä asetuksen (ETY) N:o 824/2000 liitteen B.5 kohdassa tarkoitetuista epäpuhtauksista kuitenkin niin, että haitallisten jyvien ja torajyvien sallitut prosenttimäärät pysyvät ennallaan,

   tarjouskilpailun voittajan on hyväksyttävä erä sellaisenaan;

c) interventioon vaadittavia vähimmäisominaisuuksia parempi, mutta tarjouskilpailuilmoituksessa kuvattuja laatuarvoja huonompi, ja erot ylittävät b alakohdassa tarkoitetut rajat, tarjouskilpailun voittaja voi

   — joko hyväksyä erän sellaisenaan,

   — tai kieltäytyä ottamasta erää haltuunsa. Hänet vapautetaan kaikista kyseistä erää koskevista velvoitteistaan, mukaan lukien vakuudet, vasta kun hän on tehnyt liitteen II mukaisesti viipymättä ilmoituksen komissiolle ja interventioelimelle; jos tarjouskilpailun voittaja kuitenkin pyytää interventioelintä toimittamaan hänelle toisen erän säädettyä laatua olevaa interventio-ohraa ilman lisäkustannuksia, vakuutta ei vapauteta. Erä on korvattava kolmen päivän kuluessa tarjouskilpailun voittajan esittämästä pyynnöstä. Tarjouskilpailun voittajan on ilmoitettava tästä viipymättä komissiolle liitteen II mukaisesti;

d) interventioon vaadittavia vähimmäisominaisuuksia huonompi, tarjouskilpailun voittajan ei tarvitse ottaa erää haltuunsa. Hänet vapautetaan kaikista kyseistä erää koskevista velvoitteistaan, mukaan lukien vakuudet, vasta kun hän on tehnyt liitteen II mukaisesti viipymättä ilmoituksen komissiolle ja interventioelimelle; tarjouskilpailun voittaja voi kuitenkin pyytää interventioelintä toimittamaan hänelle säädettyä laatua olevan toisen erän interventio-ohraa ilman lisäkustannuksia. Tässä tapauksessa vakuutta ei vapauteta. Erä on korvattava kolmen päivän kuluessa tarjouskilpailun voittajan esittämästä pyynnöstä. Tarjouskilpailun voittajan on ilmoitettava tästä viipymättä komissiolle liitteen II mukaisesti.

2. Jos ohra siirretään ennen kuin määritystulokset ovat tiedossa, kaikki riskit ovat tarjouskilpailun voittajan vastuulla erän siirtoajankohdasta alkaen, sanotun kuitenkaan rajoittamatta tarjouskilpailun voittajan oikeuskeinoja varastoijaa vastaan.

3. Jos tarjouskilpailun voittaja ei kuitenkaan ole peräkkäiset korvauserät vastaanotettuaan saanut säädettyä laatua olevaa korvauserää kuukauden kuluessa, hänet vapautetaan kaikista velvoitteistaan, vakuus mukaan lukien, hänen ilmoitettuaan tästä viipymättä komissiolle ja interventioelimelle liitteen II mukaisesti.

4. Edellä 1 kohdassa mainittuja näytteiden ottoa ja määrityksiä, lukuun ottamatta määrityksiä, joiden lopullisena tuloksena on interventioon vaadittavia vähimmäisominaisuuksia huonompi laatu, koskevat kustannukset ovat EMOTR:n vastuulla 500:aa tonnia koskevaan määritykseen asti, lukuun ottamatta kustannuksia, jotka koskevat siirtoa siilosta toiseen. Tarjouskilpailun voittaja vastaa itse kustannuksista, jotka aiheutuvat hänen mahdollisesti pyytämistään siirtokustannuksista ja lisämäärityksistä.

7 artikla

Poiketen siitä, mitä komission asetuksen (ETY) N:o 3002/92 ([2]) 12 artiklassa säädetään, tämän asetuksen mukaisesti myytävää ohraa koskevissa asiakirjoissa, erityisesti vientitodistuksessa, asetuksen (ETY) N:o 3002/92 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetussa poistamismääräyksessä, vienti-ilmoituksessa ja tarvittaessa T5-lomakkeessa on oltava yksi seuraavista maininnoista:

— Cebada de intervención sin aplicación de restitución ni gravamen, Reglamento (CE) nº 968/2002

— Byg fra intervention uden restitutionsydelse eller -afgift, forordning (EF) nr. 968/2002

— Interventionsgerste ohne Anwendung von Ausfuhrerstattungen oder Ausfuhrabgaben, Verordnung (EG) Nr. 968/2002

— Κριθή παρέμβασης χωρίς εφαρμογή επιστροφής ή φόρου, κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 968/2002

— Intervention barley without application of refund or tax, Regulation (EC) No 968/2002

— Orge d'intervention ne donnant pas lieu à restitution ni taxe, règlement (CE) nº 968/2002

— Orzo d'intervento senza applicazione di restituzione né di tassa, regolamento (CE) n. 968/2002

— Gerst uit interventie, zonder toepassing van restitutie of belasting, Verordening (EG) nr. 968/2002

— Cevada de intervenção sem aplicação de uma restituição ou imposição, Regulamento (CE) n.º 968/2002

— Interventio-ohraa, johon ei sovelleta vientitukea eikä vientimaksua, asetus (EY) N:o 968/2002

— Interventionskorn, utan tillämpning av bidrag eller avgift, förordning (EG) nr 968/2002.

([1]) EYVL L 100, 20.4.2000, s. 31.

([2]) EYVL L 301, 17.10.1992, s. 17.

8 artikla

1. Asetuksen (ETY) N:o 2131/93 13 artiklan 4 kohdan mukaisesti annettu vakuus on vapautettava heti, kun vientitodistukset on luovutettu tarjouskilpailun voittajalle.

2. Poiketen siitä, mitä asetuksen (ETY) N:o 2131/93 17 artiklassa säädetään, vientivelvoitteesta annetaan takuu, joka on tarjouskilpailupäivänä voimassa olevan interventiohinnan ja tarjotun hinnan erotuksen suuruinen ja aina vähintään 10 euroa tonnilta. Tästä summasta annetaan puolet vientitodistusten antamisen yhteydessä ja loput ennen viljan siirtoa.

Poiketen siitä mitä komission asetuksen (ETY) N:o 3002/92 15 artiklan 2 kohdassa säädetään:

— se osa takuusta, joka annetaan todistuksen antamisen yhteydessä, on vapautettava 20 työpäivän kuluessa päivästä, jona tarjouskilpailun voittaja on toimittanut todistuksen siitä, että siirretty vilja on lähtenyt yhteisön tullialueelta.

Poiketen siitä, mitä asetuksen (ETY) N:o 2131/93 17 artiklan 3 kohdassa säädetään:

— jäljelle jäävä osa on vapautettava 15 työpäivän kuluessa päivästä, jona tarjouskilpailun voittaja esittää komission asetuksen (EY) N:o 800/1999 [1] 16 artiklassa tarkoitetut todisteet.

3. Jos tässä artiklassa ilmoitettuja määräaikoja ei noudateta, jäsenvaltion on maksettava kaikkien tässä artiklassa säädettyjen vakuuksien vapauttamisen osalta korvausta 0,015 euroa 10 tonnilta päivää kohden, paitsi asianmukaisesti perustelluissa poikkeustapauksissa, erityisesti jos kyseessä on hallinnollisen tutkinnan aloittaminen.

Euroopan maatalouden ohjaus- ja tukirahasto (EMOTR) ei vastaa näistä korvauksista.

9 artikla

Yhdistyneen kuningaskunnan interventioelimen on annettava saadut tarjoukset komissiolle tiedoksi viimeistään kahden tunnin kuluttua tarjousten jättämisen määräajan päättymisestä. Niistä on ilmoitettava liitteessä III olevan taulukon mukaisesti ja liitteessä IV oleviin puhelinnumeroihin.

10 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 6 päivänä kesäkuuta 2002.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

[1] EYVL L 102, 17.4.1999, s. 11.

LIITE I

(tonnia)

Varastointipaikka	Määrä
Aberdeenshire	13 154
York	5 000
Lincolnshire	6 846

LIITE II

Ilmoitus Yhdistyneen kuningaskunnan interventioelimen hallussa olevan ohran vientiä koskevan pysyvän tarjouskilpailun mukaisten erien hylkäämisestä

(Asetuksen (EY) N:o 968/2002 6 artiklan 1 kohta)

— Tarjouskilpailun voittajaksi ilmoitetun tarjouksen tekijän nimi:

— Tarjouskilpailun päivämäärä:

— Tarjouskilpailun voittajan ilmoittama erän hylkäämisen päivämäärä:

Eränumero	Määrä tonneina	Siilon osoite	Hylkäämisen perustelut
			— ominaispaino (kg/hl) — % itäneitä jyviä — % erilaisia epäpuhtauksia (Schwarzbesatz) — % aineksia, jotka eivät ole moitteettoman laatuista perusviljaa — muut

LIITE III

Yhdistyneen kuningaskunnan interventioelimen hallussa olevan ohran vientiä koskeva pysyvä tarjouskilpailu

(Asetus (EY) N:o 968/2002)

Tarjouksen tekijän numero	Eränumero	Määrä tonneina	Tarjoushinta (euroina tonnia kohden) (1)	Korotukset (+) Alennukset (–) (euroina tonnia kohden) (alustava)	Kaupalliset kulut (euroina tonnia kohden)	Määräpaikka
1	2	3	4	5	6	7
1						
2						
3						
jne.						

(1) Hinta sisältää tarjouksen kohteena olevaan erään liittyvät korotukset tai alennukset.

LIITE IV

Ainoat Brysselissä käytettävissä olevat puhelinnumerot, pääosasto AGRI/C/1:	
faksi:	(32-2) 296 49 56
	(32-2) 295 25 15